


【写真はすこやか診療所（豊橋市）】  
 エントランスとホームページのポルトガル語案内



**Clínica Saúde すこやか診療所** 

*Endereço: Toyohashi-shi Asaoka-cho 132*  
*Tel.: (0532)69-3711*

**saudações**

Nesta ocasião, com a colaboração de todos, tornou-se possível abrir o  
 "SUKOYAKA CENTRO DE TRATAMENTO -CLÍNICA SAÚDE".

Priorizando a Pediatria, e com atendimento em Clínica Geral e Alergia, pretendemos contribuir na assistência médica da região.

Além da assistência médica pretendemos transformá-lo num centro de dados e informações onde os habitantes, as crianças da região ou qualquer pessoa possa participar.

Esperamos a visita, bem como a colaboração e participação de todos .

**Dr Horiba Fumiya =Diretor Clínico=**

**Currículo do Diretor Clínico:**


- Formado em Medicina na Universidade Aichi
- Pós-graduação na Universidade Fujita Hoken Eisei
- Médico do Hospital Municipal de Fukuroi (4 anos)
- Médico do Hospital Municipal de Toyokawa (4 anos e 6 meses)
- Médico do Hospital Geral de Kariya (2 anos e 6 meses)
- Está estudando Português na Associação Internacional de Toyokawa para melhor atender a comunidade brasileira da região.

(Atendimento pediátrico em Português, sem necessidade de intérprete)

**Especialidade:**  
**Pediatria — Clínica Geral — Alergia**

**Horário de atendimento:**  
 De 2ª às 6ª feira das 9:00 às 12:00hs e das 15:00 às 18:00hs.  
 Sábados das 9:00 às 12:00hs  
 Descanso às 5ª ferias, domingos, feriados e sábados à tarde.

**Clínica Saúde**  
**すこやか診療所**

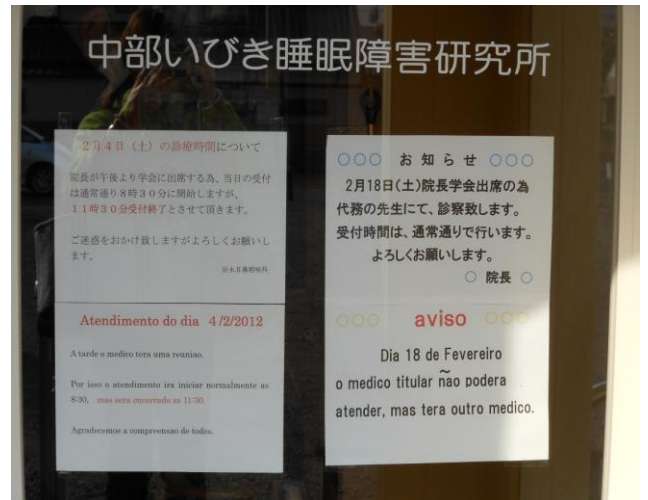



【写真は岩永耳鼻咽喉科と併設中部いびき睡眠研究所（美濃加茂市）玄関の案内表示】

代診の案内も日本語とポルトガル語併記で表示している。

|      | 玄関解放<br>ABERTO A<br>ENTRADA | 受付開始<br>ENTREGA DE<br>SENHA | 診察開始<br>COMEÇO DA<br>CONSULTA |
|------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 午前am | 8:15                        | 8:30                        | 9:00                          |
| 午後pm | 14:40                       | 15:00                       | 15:30                         |

\*玄関解放時刻までは院内に入らないでください。  
 \*受付開始時刻より前に受付することは、出来ません。  
 \*ATE O HORARIO DE ABRIR A ENTRADA, FAVOR NÃO ENTRAR.  
 \*ANTES DO HORARIO NÃO ENTREGAMOS A SENHA.



【写真は岩永耳鼻咽喉科（美濃加茂市）院内の注意書き表示】

院内の日本語による注意書きは、全てポルトガル語に翻訳されている。

